

MEMORANDUM O POROZUMENÍ PRE IMPLEMENTÁCIU FINANČNÉHO  
MECHANIZMU EHP

2009 – 2014

medzi

ISLANDOM,  
LICHTENŠTAJNSKÝM KNIEŽATSTVOM,  
NÓRSKYM KRÁĽOVSTVOM,  
ďalej len „prispievateľské štáty“,

a

SLOVENSKOU REPUBLIKOU,  
ďalej len „prijímateľský štát“,

ďalej spoločne označované ako „zmluvné strany“.

VZHLADOM NA TO, že protokolom 38b k Zmluve o EHP sa zriaďuje finančný mechanizmus (ďalej len „Finančný mechanizmus EHP 2009 – 2014), ktorého prostredníctvom sa prispievateľské štáty bude podieľať na znižovaní hospodárskych a sociálnych rozdielov v Európskom hospodárskom priestore;

VZHLADOM NA TO, že cieľom Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014 je posilniť vzťahy medzi prispievateľskými štátmi a prijímateľským štátom na obojstranný prospech ich národov;

VZHLADOM NA TO, že posilnenie spolupráce medzi prispievateľskými štátmi a prijímateľským štátom prispeje k zabezpečeniu stabilnej, pokojnej a prosperujúcej Európy, budovanej na princípoch dobrej správy vecí verejných, demokratických inštitúciách, zásadách právneho štátu, dodržiavaní ľudských práv a udržateľnom rozvoji;

VZHLADOM NA TO, že zmluvné strany súhlasia s vytvorením rámca spolupráce s cieľom zabezpečiť účinnú implementáciu Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014;

DOHODLI sa takto:

## Článok 1

### Ciele

1. Základnými cieľmi Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014 je prispieť k znižovaniu hospodárskych a sociálnych rozdielov v Európskom hospodárskom priestore a k posilneniu bilaterálnych vzťahov medzi prispievateľskými štátmi a prijímateľskými štátmi prostredníctvom finančných príspevkov v prioritných oblastiach, ktoré sú uvedené v odseku 2. Zmluvné strany tohto memoranda sú preto povinné usilovať o výber takých programov, ktoré budú z tohto mechanizmu financované, ktoré prispedia k dosiahnutiu týchto cieľov.

2. Finančné príspevky sa poskytujú v týchto prioritných oblastiach:

- a) Ochrana a manažment životného prostredia;
- b) Klimatické zmeny a obnoviteľná energia;
- c) Občianska spoločnosť;
- d) Ľudský a sociálny rozvoj a
- e) Ochrana kultúrneho dedičstva.

Akademický výskum môže byť oprávnený na financovanie do tej miery, že je zameraný na jednu alebo viac prioritných oblastí.

## **Článok 2**

### **Právny rámec**

Toto memorandum o porozumení sa vykladá v spojení s nižšie uvedenými dokumentmi, ktoré spoločne s týmto memorandumom o porozumení tvoria právny rámec Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014:

- (a) protokol 38b k Zmluve o EHP o Finančnom mechanizme EHP 2009 – 2014,
- (b) nariadenie o implementácii Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014 (ďalej len „nariadenie“) vydané prispievateľskými štátmi v súlade s článkom 8.8 protokolu 38b,
- (c) programové dohody, ktoré budú uzavreté pre každý program a
- (d) prípadné ďalšie usmernenia prijaté Výborom pre finančný mechanizmus.

## **Článok 3**

### **Finančný rámec**

1. V zmysle článku 2 protokolu 38b predstavuje celkový objem finančného príspevku 988,5 miliónov Eur, ktoré budú vyplatené v ročných splátkach vo výške 197,7 miliónov Eur počas obdobia od 1. mája 2009 do 30. apríla 2014 vrátane.
2. V zmysle článku 5 protokolu 38b sa prijímateľskému štátu v období uvedenom v odseku 1 vyššie vyčlení k dispozícii celková suma vo výške 38 350 000,00 Eur.
3. V súlade s článkom 8.7 protokolu 38b a článkom 1.8 nariadenia sú do celkovej vyššie uvedenej sumy započítané náklady prispievateľských štátov na riadenie a správu finančného mechanizmu. Ďalšie ustanovenia v tomto zmysle sú uvedené v nariadení. Čistá výška príspevku, ktorý bude prijímateľskému štátu k dispozícii, je 35 282 000,00 Eur.

## **Článok 4**

### **Úlohy a povinnosti**

1. Prispievateľské štáty poskytnú finančné prostriedky na podporu oprávnených programov predložených prijímateľským štátom a schválených Výborom pre finančný mechanizmus v rámci prioritných oblastí uvedených v článku 3.1 protokolu 38b a programových oblastí určených v prílohe B k tomuto memorandu o porozumení. Pred formálnym predložením návrhu programu Výboru pre finančný mechanizmus môžu prispievateľské štáty a prijímateľský štát o možných a konkrétnych programoch rokovať.
2. Prijímateľský štát zabezpečí spolufinancovanie programov, ktoré získajú podporu z Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014, v plnej výške v súlade s prílohou B a programovými dohodami.
3. Výbor pre finančný mechanizmus riadi Finančný mechanizmus EHP 2009 – 2014 a rozhoduje o udelení finančnej pomoci v súlade s nariadením.
4. Výboru pomáha Úrad pre finančný mechanizmus (ďalej len „ÚFM“). ÚFM zodpovedá za každodenné fungovanie Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014 a slúži ako kontaktné miesto.

## **Článok 5**

### **Vymenovanie orgánov**

Prijímateľský štát poveril národný kontaktný bod, aby konal v jeho mene. Národný kontaktný bod nesie celkovú zodpovednosť za dosiahnutie cieľov Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014 a za jeho implementáciu v prijímateľskom štáte v súlade s nariadením. V zmysle článku 4.2 nariadenia sa v prílohe A uvádza národný kontaktný bod, certifikačný orgán, orgán auditu a príslušný národný subjekt zodpovedný za vypracovanie a predkladanie správ o nezrovnalostiach.

## **Článok 6**

### **Viacročný programový rámec**

1. V súlade s článkom 2.1 nariadenia sa zmluvné strany dohodli na uplatňovaní rámca, ktorý tvoria:

- (a) zoznam dohodnutých programových oblastí,
- (b) určenie konkrétnych záujmov týkajúcich sa cieľových skupín, geografických oblastí alebo ďalších otázok,
- (c) iniciatívy na posilnenie bilaterálnych vzťahov medzi zmluvnými stranami vrátane určenia programových oblastí, v ktorých sa vypracujú donorské partnerské programy, určenie donorských programových partnerov, ako aj alokácie finančných prostriedkov na tieto programy,
- (d) finančný príspevok z Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014 v členení podľa programových oblastí a príslúchajúce spolufinancovanie zo strany prijímateľského štátu, a
- (e) v špecifických prípadoch, identifikácia vopred stanovených projektov, ktoré sa majú zahrnúť do príslušných programov.

2. Implementačný rámec je opísaný v prílohe B.

## **Článok 7**

### **Výročné stretnutia**

Výročné stretnutia medzi Výborom pre finančný mechanizmus a národným kontaktným bodom sa konajú v súlade s článkom 2.4 nariadenia. Na výročných stretnutiach Výbor pre finančný mechanizmus a národný kontaktný bod preskúmajú pokrok dosiahnutý v uplynulom monitorovacom období a dohodnú sa na prijatí potrebných opatrení.

## **Článok 8**

### **Zmeny v prílohách**

Na výročných stretnutiach možno prehodnotiť prílohu A a B. Žiadna zmena v týchto prílohách dohodnutá na výročnom stretnutí si nevyžaduje formálnu zmenu tohto memoranda o porozumení. Zmeny v prílohách sa potvrdia výmenou listov medzi Výborom pre finančný mechanizmus a národným kontaktným bodom.

## **Článok 9**

### **Kontrola a prístup k informáciám**

Výbor pre finančný mechanizmus, Rada audítorov EZVO a ich predstavitelia majú právo uskutočniť odbornú alebo finančnú kontrolu alebo preskúmanie, ktoré považujú za potrebné na účely sledovania plánovania, implementácie a monitorovania programov a projektov, ako aj použitia finančných prostriedkov. Prijímateľský štát im poskytne všetky potrebnú súčinnosť, informácie a dokumentáciu.

## **Článok 10**

### **Rozhodné princípy**

1. Pri implementácii tohto memoranda o porozumení sa v každom ohľade postupuje podľa nariadenia a jeho neskorších dodatkov.
2. Ciele Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014 sa presadzujú v rámci úzkej spolupráce medzi prispievateľskými štátmi a prijímateľským štátom. Zmluvné strany sa dohodli, že vo všetkých fázach implementácie Finančného mechanizmu 2009 – 2014 budú uplatňovať najvyššiu možnú mieru transparentnosti, zodpovednosti a hospodárnosti, ako aj zásady dobrej správy vecí verejných, udržateľného rozvoja, rodovej rovnosti a rovnosti príležitostí.
3. Prijímateľský štát aktívne zabezpečí dodržiavanie týchto zásad na všetkých úrovniach zapojených do implementácie Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014.

## **Článok 11**

### **Zmeny memoranda o porozumení pred prijatím nariadenia**

1. Bez ohľadu na ustanovenia článku 8 tohto memoranda o porozumení budú prílohy k memorandu o porozumení opätovne navrhnuté a prijaté po tom, ako bude schválená konečná verzia nariadenia podľa článku 2 (b) tohto memoranda o porozumení. Tieto úpravy môžu byť vykonané bez toho, aby boli posúdené na výročnom stretnutí. Súhlas zmluvných strán s prijatím príloh k memorandu o porozumení je potvrdený výmenou listov medzi zmluvnými stranami.
2. Po schválení konečnej verzie nariadenia prispievateľskými štátmi môžu byť preambula a ostatné články tohto memoranda o porozumení jedenkrát upravené výmenou listov medzi zmluvnými stranami tak, aby bol zabezpečený súlad so schválenou konečnou verziou nariadenia.

## Článok 12

### Schválenie parlamentom

Toto memorandum o porozumení je podpísané pod podmienkou parlamentného schválenia Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014 prispievateľskými štátmi.

## Článok 13

### Nadobudnutie platnosti

Toto memorandum o porozumení nadobudne platnosť dňom nasledujúcim po dátume jeho podpisu poslednou zmluvnou stranou.

\*\*\*\*\*

Toto memorandum o porozumení sa uzatvára v štyroch pôvodných vyhotoveniach, každé v jazyku anglickom.

Podpísané v ..... dňa.....  
Za Island

Podpísané v ..... dňa.....  
Za Slovenskú republiku

.....

.....

Podpísané v ..... dňa.....  
Za Lichtenštajnské kniežatstvo

.....

Podpísané v .....dňa.....  
Za Nórske kráľovstvo

.....

## Návrh národných riadiacich a kontrolných štruktúr

### 1. Národný kontaktný bod

Úlohy Národného kontaktného bodu plní Úrad vlády Slovenskej republiky, odbor riadenia a implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu.

Úrad vlády Slovenskej republiky je ústredným orgánom štátnej správy. Úrad vlády SR je rozpočtovou organizáciou štátu, ktorá je plne financovaná zo štátneho rozpočtu.

### 2. Certifikačný orgán

Úlohy certikačného orgánu plní Ministerstvo financií Slovenskej republiky. V rámci ministerstva sú tieto úlohy plnené Sekciou európskych a medzinárodných záležitostí, ktorá je priamo podriadená štátnemu tajomníkovi I.

### 3. Orgán auditu

Sekcia auditu a kontroly Ministerstva financií Slovenskej republiky plní úlohy orgánu auditu .

Sekcia auditu a kontroly MF SR organizačne zodpovedá priamo ministrovi financií. Je nezávislá a funkčne oddelená od certifikačného orgánu, iných administratívnych útvarov a iných inštitúcií zapojených do implementácie Finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014.

### 4. Národný verejný orgán zodpovedný za prípravu a predkladanie správ o nezrovnalostiach

Úrad vlády Slovenskej republiky plní úlohy národného verejného orgánu zodpovedného za prípravu a predkladanie správ o nezrovnalostiach.

Úlohy a povinnosti národného verejného orgánu zodpovedného za prípravu a predkladanie správ o nezrovnalostiach sú stanovené v nariadení, predovšetkým v jeho článku 11.3.

### 5. Funkčná nezávislosť

Národný kontaktný bod, certifikačný orgán a orgán auditu sú navzájom funkčne nezávislé.

### 6. Monitorovací výbor

Monitorovací výbor sa vytvorí do troch mesiacov od podpísania memoranda o porozumení. Jeho úloha je stanovená v nariadení, predovšetkým v jeho článku 4.4.

### 7. Strategická správa

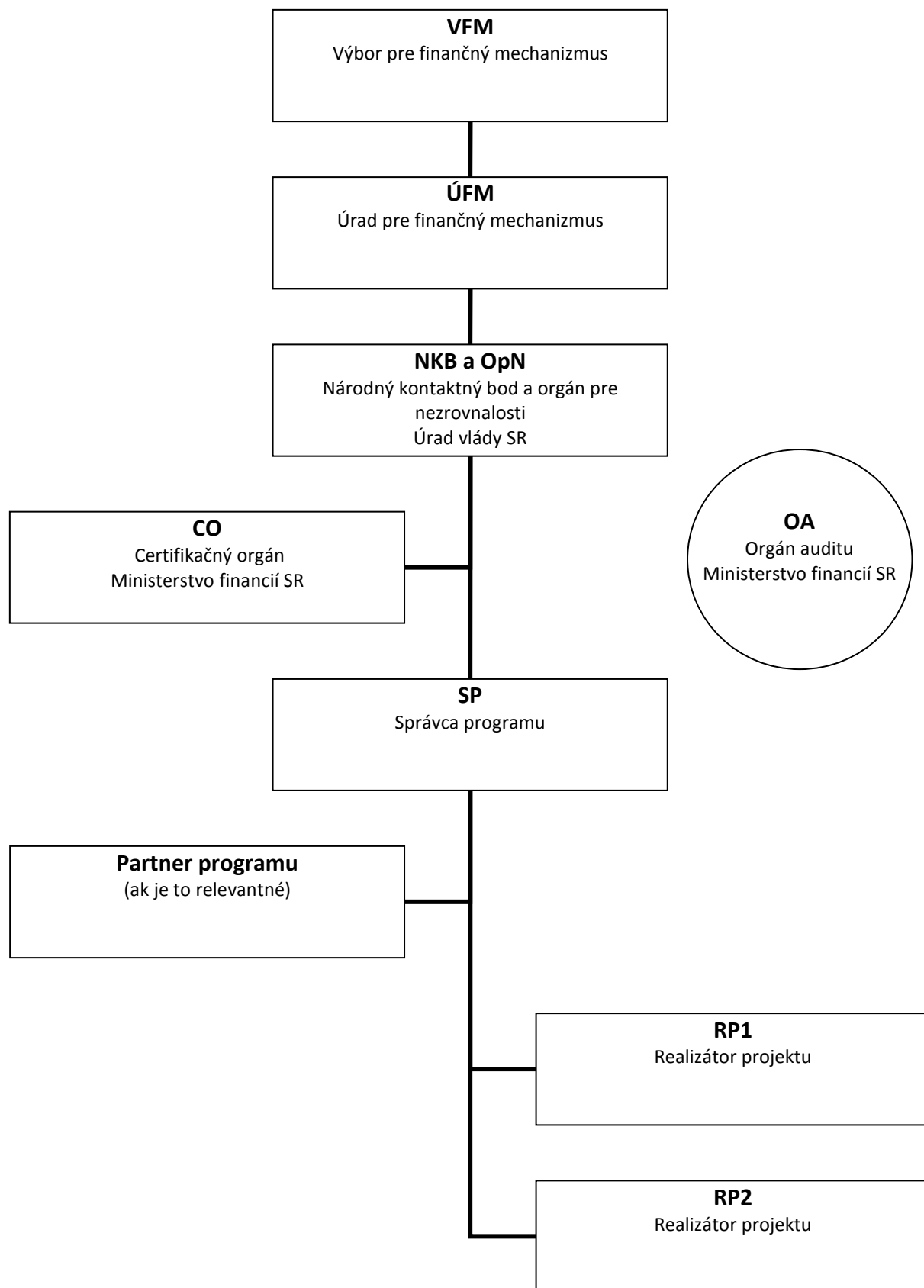
V súlade s článkom 2.3 nariadenia národný kontaktný bod každoročne predkladá Výboru pre finančný mechanizmus strategickú správu o implementácii Finančného mechanizmu EHP

2009 –2014 v prijímateľskom štáte. Prvá strategická správa bude predložená do jedného roka od podpísania tohto memoranda. Monitorovacie obdobia pre následné strategické správy budú pokrývať obdobie jedného kalendárneho roka od predloženia predchádzajúcej správy.

## **8. Organigram**

Jednoduchý organigram opisujúci pozície hlavných verejných orgánov zapojených do implementácie finančného mechanizmu EHP 2009 – 2014.





### Implementačný rámec

Zmluvné strany tohto memoranda o porozumení dohodli na implementačnom rámci, ktorý je vymedzený v tejto prílohe.

#### Finančné parametre implementačného rámca

Slovenská republika	Alokácia	
	FM EHP	Národné spolufinancovanie <sup>1</sup>
Prispôsobenie sa zmene klímy	€ 12,272,000	€ 2,165,647
Finančné prostriedky pre mimovládne organizácie	€ 6,903,000	€ 1,218,176
Ochrana a revitalizácia kultúrneho a prírodného dedičstva	€ 9,587,500	€ 1,691,912
Štipendiá	€ 1,917,500	€ 338,382
<b>Iné alokácie</b>		
Technická pomoc prijímateľskému štátu	€ 575,250	
Rezerva na neočakávané udalosti	€ 1,917,500	
Rezerva na projekty v rámci finančných mechanizmov na roky 2004 – 2009	€ 1,917,500	
Fond pre bilaterálne vzťahy na národnej úrovni	€ 191,750	
Čistá alokácia (tak, ako je uvedená v článku 3.3 memoranda o porozumení)	€ 35,282,000	€ 5,414,118

#### Iniciatívy na posilnenie bilaterálnych vzťahov medzi prispievateľskými štátmi a prijímateľským štátom

Zmluvné strany súhlasia s tým, že v rámci ďalších rokovaní a na základe spresnenia zamerania programových oblastí budú presadzovať možnosti pre uplatňovanie partnerstva na úrovni programov v programových oblastiach, v ktorých je to relevantné.

#### Dôležité parametre implementačného rámca

Zmluvné strany súhlasia s definovaním dodatočných dôležitých parametrov programových oblastí po ďalších rokovaní, najneskôr počas prvého výročného stretnutia, najmä s identifikovaním výstupov programu, špecifických zadaní (cieľových skupín, geografického

<sup>1</sup> Výška národného spolufinancovania je indikatívna a bude dohodnutá na základe následných rokovaní.

rozsahu a iných parametrov) a v prípade, ak je to možné aj akýchkoľvek vopred určených projektov, správcov programov a donorských partnerov programov.

